

AYUDAS DE JUEGO PARA KINGSPORT



Esta ayuda está destinada a los poseedores de la edición española del manual de **Kingsport, La Ciudad de las Brumas** para **La Llamada de Cthulhu**.

El manual original de Chaosium, **Kingsport, The City in the Mists**, contenía unas excelentes ayudas de juego en forma de mapas y folletos. Estas ayudas no se incluyeron en la edición española de **La Factoría de Ideas**, a pesar de que aparecen anunciadas en la contraportada (“Este volumen contiene a su vez un mapa de la ciudad y un panfleto turístico que describe lugares de interés”). Es una auténtica lástima que los jugadores hispanoparlantes no puedan disfrutar de estos documentos, que constituyen un valor añadido para el manual. Por eso, hemos preparado y traducido lo que faltaba y lo hemos recogido en este PDF.

Esta labor nació del esfuerzo de **Celaeno**, que detectó las diferencias respecto a su manual en inglés y escaneó los documentos desaparecidos (amén de participar en la traducción). Sin su desinteresada dedicación, todo esto no hubiera sido posible.

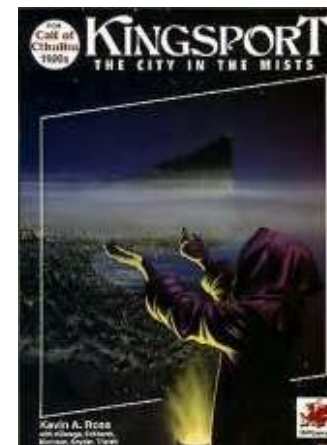
El folleto turístico es un tríptico, podéis imprimirlo a doble cara y doblarlo en tres hojas. Por cierto, observaréis algunas diferencias entre los datos que proporciona este folleto y los que aparecen en el manual. Ya era así en el original.

Este PDF contiene:

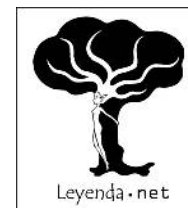
- ☞ Mapa de Kingsport
- ☞ Plano de las calles de Kingsport
- ☞ Folleto turístico de Kingsport (hoja 1)
- ☞ Folleto turístico de Kingsport (hoja 2)

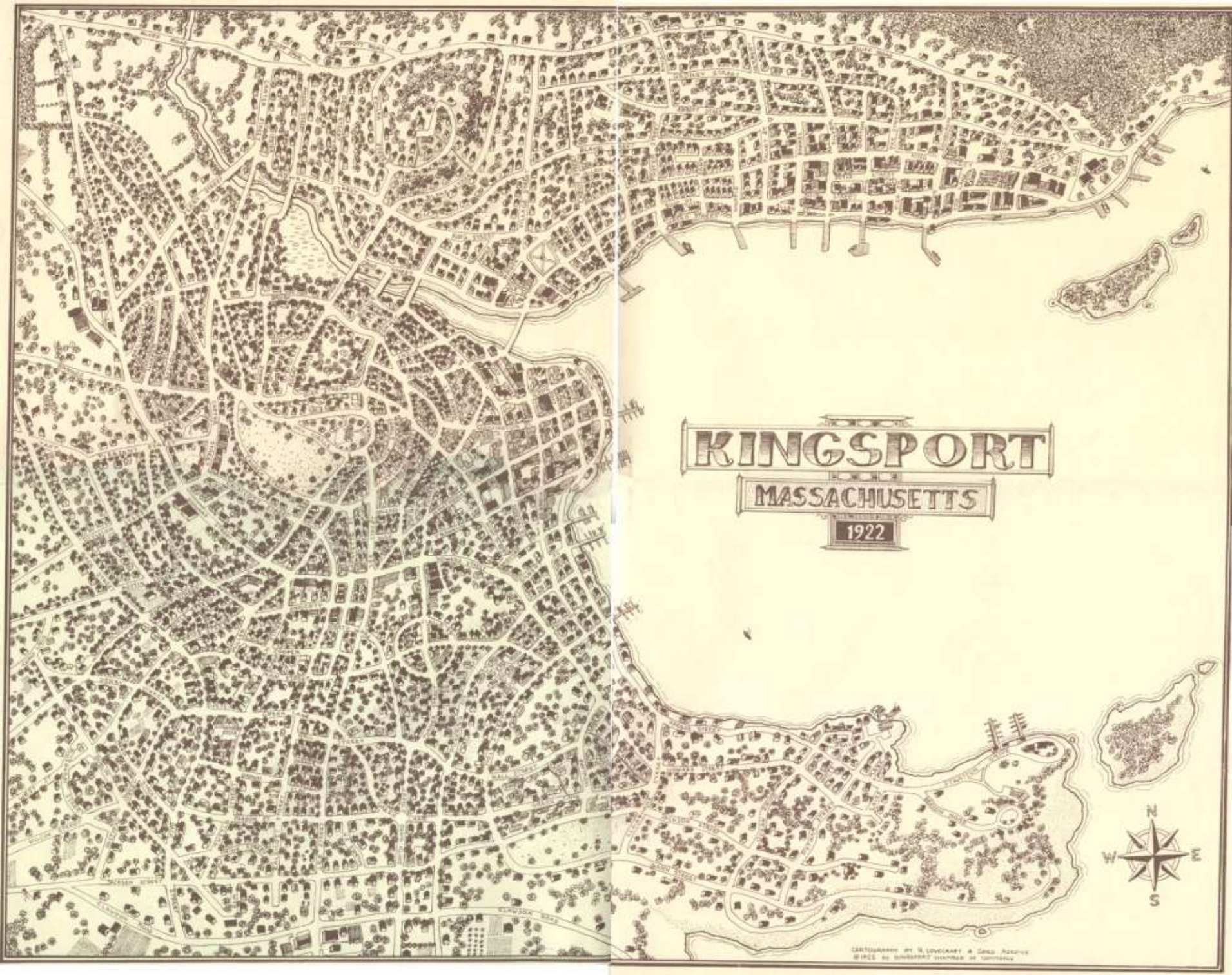
Créditos

Escaneado: Celaeno y Daeron
Traducción: Celaeno y Entropía
Maquetación: Misne y Entropía



Podéis descargaros este PDF en Leyenda.net, la web de Misne y Entro.





KINGSPORT
MASSACHUSETTS
1922



CARTOGRAPHY BY S. LUDVIG & SONS, NEW YORK
© 1922 BY S. LUDVIG & SONS, NEW YORK

Kingsport Street Map



COMERCIOS SELECTOS

Kiosco McCarthy
304 de Main St.

◆
Panadería y Pastelería Holandesa Van Hessen
402 de Main St.
Dulces holandeses y otra repostería

◆
Pinturas Farnsworth
1102 de Lee St.
Nosotros nos hacemos cargo

◆
Curiosidades y Regalos
401 de Orne St.
Souvenires, regalos, placas, recuerdos y mucho más

◆
Tienda de Ultramarinos First National
1001 de Howard St.

◆
Lady Quinn's
401 de Main St.
¡Toda la última moda!

◆
Gasolinera y Taller Phillips 66
906 de Lee St.
Gasolina y reparaciones completas entre amigos

◆
Emporio de Antigüedades Reyneaux
605 de Hall St.
Antigüedades de toda clase

◆
Cocina Portuguesa Exótica de Arruda
907 de Lee St.

◆
Primer Banco Marítimo de Kingsport
405 de Caldecott St.
Para todos sus servicios financieros

◆
Tienda de Curiosidades de Neil
708 de Harbor St.
Misterios y curiosidades de todo el mundo

PROGRAMA DE ACTIVIDADES

❧ MENSUALES ❧

Mercado de los Pescadores, el primer y el tercer sábado de cada mes. Conozca a los abastecedores de la más antigua tradición de Kingsport y llévese a casa su propio botín, seleccionado cuidadosamente entre sus capturas. Hallará todas las variedades locales de peces, langosta, cangrejo, etc. ¡Umm, marisco fresco!

Seminarios de Arte, el último fin de semana de cada mes, desde junio a septiembre. Únase a los artistas del lugar, y de vez en cuando a los famosos invitados, en las muestras, clases y exposiciones. ¡Cultive su vena artística junto a nosotros!

❧ ANUALES ❧

Regata de Veleros, el primer sábado de julio. Acompañe a toda la ciudad para contemplar a los mejores navegantes en millas a la redonda enfrentar su pericia en una carrera alrededor del arrecife Jersey y la isla Pilot. ¿Quién se alzará con la codiciada **Copa Pickering**? ¿Quiere probar suerte? Consulte en la Casa de Aduanas los requisitos de inscripción.

Desfile del Cuatro de Julio. Realmente tiramos la casa por la ventana para celebrar el Día de la Independencia de nuestra nación y el papel de Kingsport en la Revolución. Acompañenos mientras nuestros comerciantes y organizaciones benéficas homenajean el espíritu patriótico de nuestros antepasados en una larga tarde de desfiles y alegría a lo largo de Main Street.

Día de los Fundadores, veinte de agosto. Llevamos aquí casi trescientos años, y siempre nos gusta honrar a aquellos primeros colonos que llegaron a estas costas. Por eso, en este día Kingsport vuelve a ser un pueblo del siglo XVII, con trajes antiguos, exposiciones y mucha diversión... ¡y subastas en los comercios locales!

CÁMARA DE COMERCIO DE KINGSFORT
402 Green Lane, Kingsport, Massachusetts

KINGSFORT

Un Refugio Tranquilo junto al Mar



Una ciudad marinera de profunda y rica historia, un ambiente encantador y las vistas más impresionantes de todo Massachusetts.

Adelante, visite Kingsport. Permítanos mostrarle la belleza de la vieja Nueva Inglaterra

CÁMARA DE COMERCIO DE KINGSFORT
402 Green Lane, Kingsport, Massachusetts

¿DÓNDE ESTÁ KINGSPORT?

Desde Boston, tome la autopista 1A en dirección norte. 30 kilómetros después verá el desvío a Kingsport, desde allí son 10 kilómetros más hasta llegar a la ciudad. O también puede coger la Avenida Peabody, salida sur de Arkham, pasado el aeródromo; no hay pérdida.



QUÉ SE PUEDE HACER

☞ Alquile o compre un bote y pruebe las aguas locales. Relájese y disfrute del viento en las velas, ¿o tal vez prefiere poner a prueba su habilidad con la pesca? Las aguas de Kingsport están repletas de peces.

☞ Haga una excursión junto a los acantilados de Kingsport, o explore las tierras ignotas de la Cabeza de Kingsport, muy por encima de la ciudad. Admire las magníficas vistas desde Orange Point, donde el joven Argus Blaine apuntó los cañones de la ciudad contra los buques británicos que asediaban Kingsport.

☞ Visite las típicas tiendas y almacenes de nuestra pequeña ciudad costera.

☞ Pasee por nuestras playas, disfrute del puerto, o sencillamente recorra nuestro antiguo pueblo costero. Hay mucho por ver, numerosos edificios y comercios antiguos. ¡En muchos aspectos, nuestro pasado continúa entre nosotros!

LUGARES PARA VER

Estos son sólo algunos de los numerosos lugares de interés que se encuentran en Kingsport y sus alrededores. ¡Hallará muchos más a lo largo del camino!

Galería de Arte Mercer, 111 de Hall St.

Dos plantas llenas de cuadros y esculturas, en su gran mayoría de artistas locales. Un autentico regalo para los entendidos en arte.

La Cabeza de Kingsport

Maravílese ante el perfil del Padre Neptuno o los peldaños gigantescos del Camino Alto, o admire el paisaje desde estos riscos.

Emplazamiento de Vieja Horca, en las afueras de la ciudad por la Carretera del Verdugo (Division St.)

Visite el lugar donde trece personas hallaron la muerte durante la caza de brujas, en los años posteriores a 1692.

Sociedad Histórica de Kingsport, 210 Carter St.

Exposiciones que honran nuestro pasado marítimo, a los padres de la ciudad y la historia marítima. ¡Visita obligada para estudiantes e historiadores!

Faro de South Point, Beacon Hill Rd.

Un lugar popular entre los fotógrafos, con una excelente vista del puerto y del mar desde Beacon Hill.

Circle Court, Intersección de Back Street y Green Lane.

Aquí se encuentra una placa informativa que recoge el heroico relato de la defensa de la ciudad que hizo Argus Blaine durante la Batalla del Puerto de Kingsport, en la Guerra de Independencia.

F.W. Illsley e Hijos, Astillero, 110 de Bluff Road

Vea cómo esta familia de constructores navales realiza su labor igual que sus ancestros hace más de ciento cincuenta años.

Casa de Aduanas, 901 de Water St.

Observe la bola de cañon disparada por un navío británico durante la Revolución y que todavía permanece incrustada en el muro oriental.

DÓNDE COMER

Dennehy's, 305 de Caldecott St.

Para los que estén de compras por el centro de la ciudad, platos asequibles justo en el corazón de Kingsport.

Restaurante de Mamá E., 102 de Parson St.

La mejor comida italiana. El secreto se encuentra en sus deliciosas salsas.

La Cosecha Marina, 309 de Harbor St.

Uno de los mejores restaurantes de marisco de toda Nueva Inglaterra. Altamente recomendado.

Café del Embarcadero Blanco, 606 de Harbor St.

Buena comida y unas vistas excelentes... ¡al lado de la orilla!



DÓNDE DESCANSAR

Hotel Harbor Place, 306 de Turner St.

Tanto si piensa quedarse en la ciudad unos pocos días como unas semanas, tenemos la habitación adecuada para usted, con el precio adecuado. Buena comida, excelentes vistas y en el mismo puerto. Despierte con la brisa marina y el rumor de las olas.

Posada Bruma Costera, 105 de Green Lane

Una acogedora y pequeña posada de Nueva Inglaterra con todas las comodidades, ¡y son muchas! Tres comidas al día. Situada justo al lado de Circle Court.